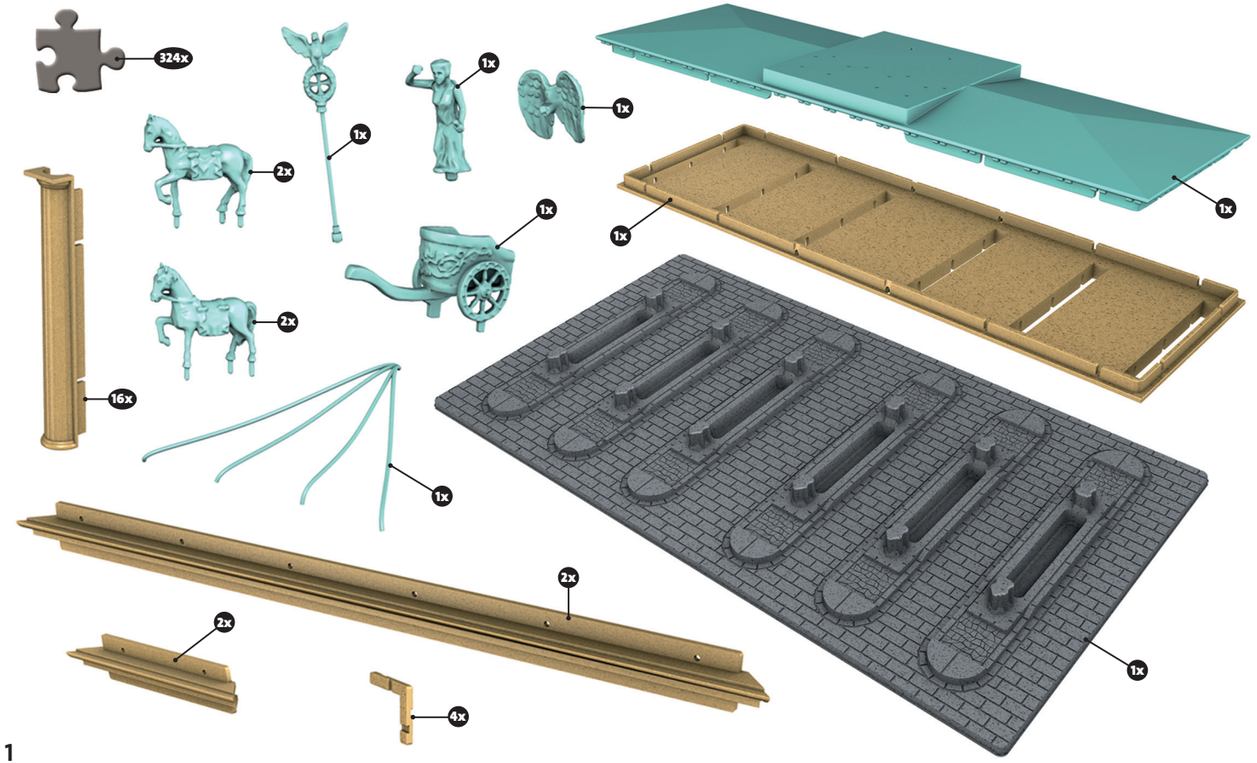
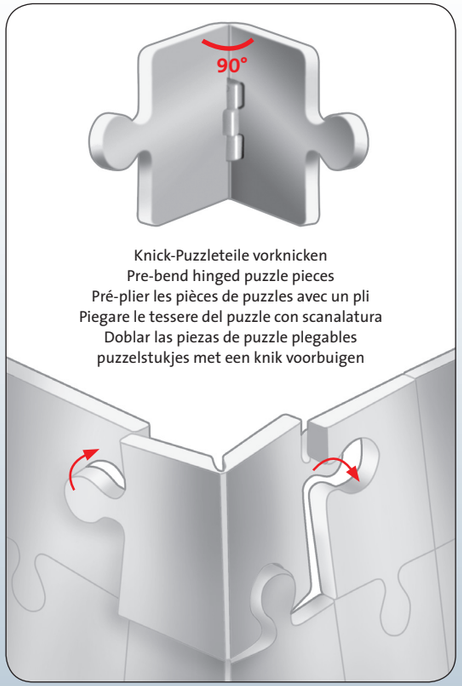
Ravensburger 3D puzzle®

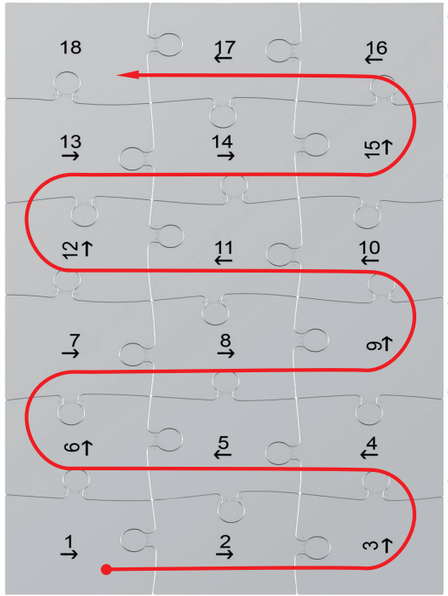
Brandenburger Tor • Berlin

Ravensburger





Knick-Puzzleteile vorknicken
Pre-bend hinged puzzle pieces
Pré-plier les pièces de puzzles avec un pli
Piegare le tessere del puzzle con scanalatura
Doblar las piezas de puzzle plegables
puzzelstukjes met een knik voorbuigen



(D) Puzzeln nach Zahlen
Starte bei 1 und setze die Teile der Reihe nach an.

(GB) (USA) Puzzle by numbers
Start with piece No 1 and add the others in sequence.

(F) Assemble les pièces à l'aide de numéros:
Commence par le bas avec la N° 1 et assemble les suivantes dans l'ordre.

(I) Componi seguendo i nummeri
Incastra un pezzo per volta, iniziando dal n° 1.

(NL) Puzzelen volgens getallen
Begin bij en bring de stukjes in volgorde aan.

(E) Montar el puzzle siguiendo los números
Comienza con la pieza número 1 y ve colocando las otras.

A

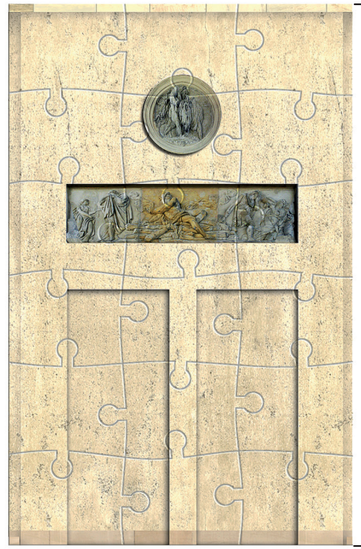
1-18

B

19-36

Ⓓ Puzzeln nach Bild ⒼⒷ Ⓤⓢⓐ Puzzle by the picture Ⓕ Assemble les pièces à l'aide de l'image
Ⓘ Componi seguendo l'immagine Ⓝⓛ Puzzelen volgens voorbeeld Ⓔ Montar el puzzle siguiendo la imagen

C



37-54

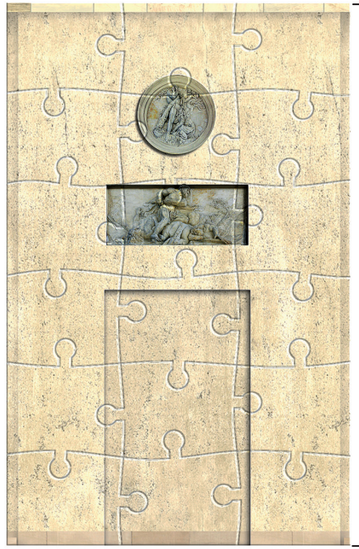
D

55-72

E

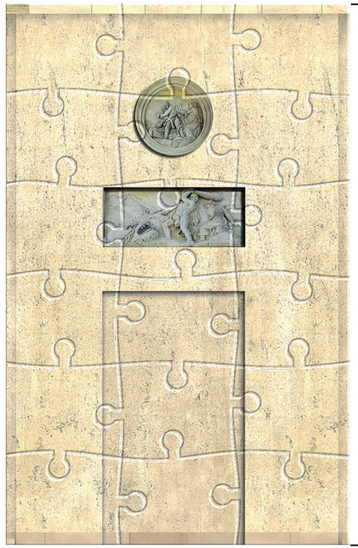
73-90

F



91-108

G



109-126

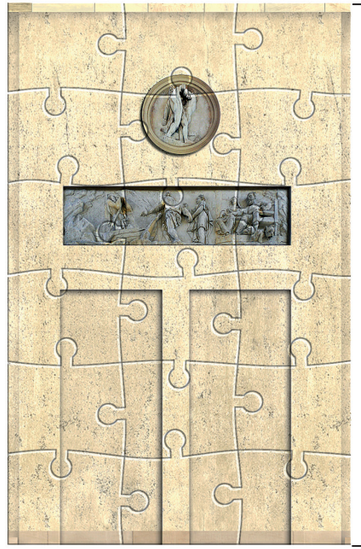
H

127-144

I

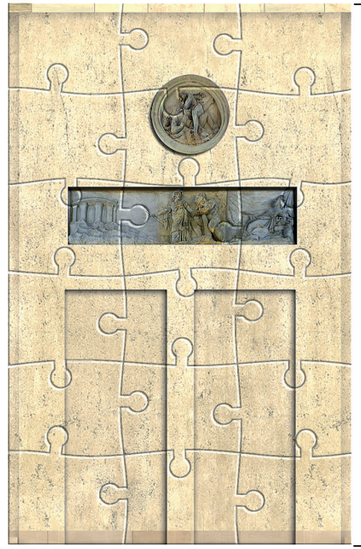
145-162

J



163-180

K

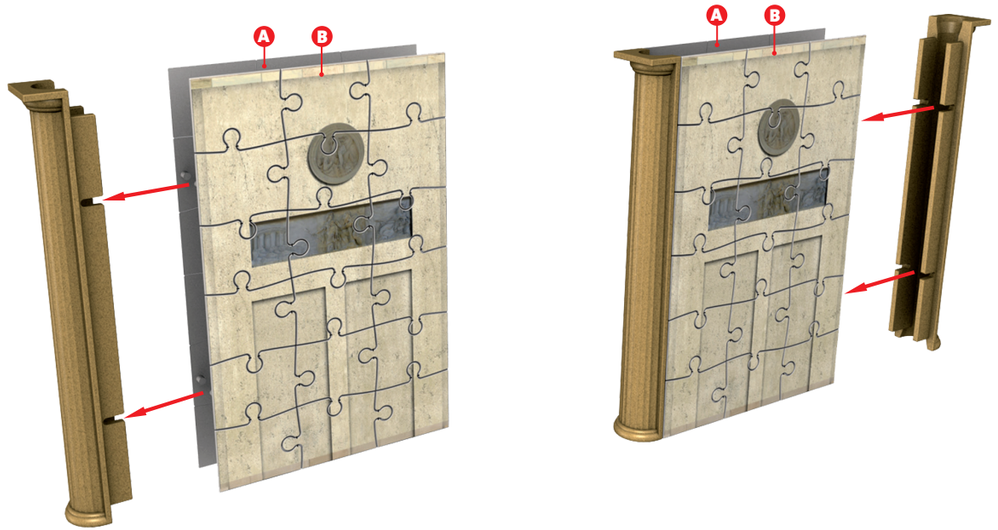


181-198

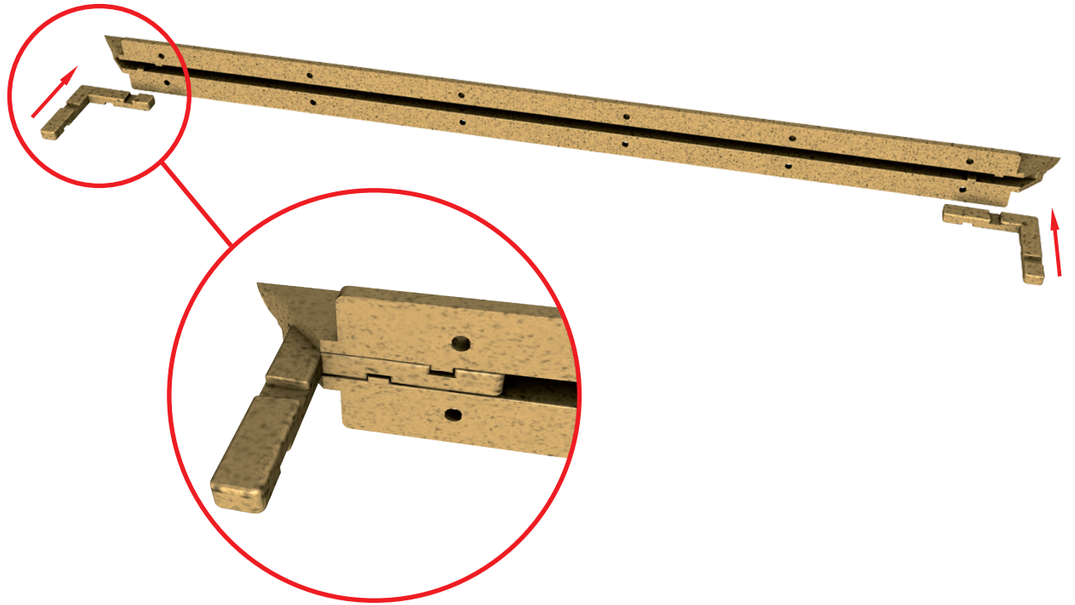
L

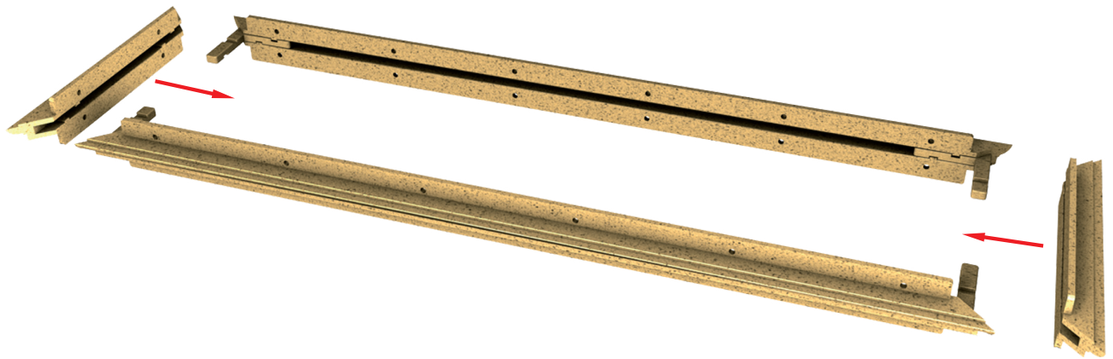
199-216

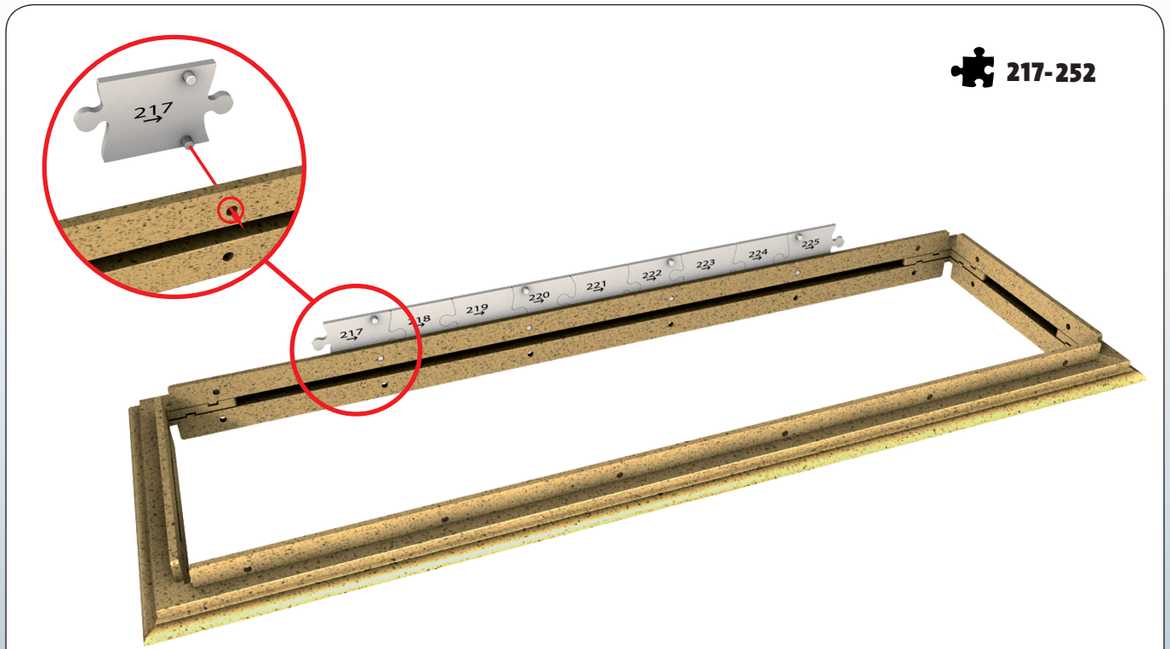
6x

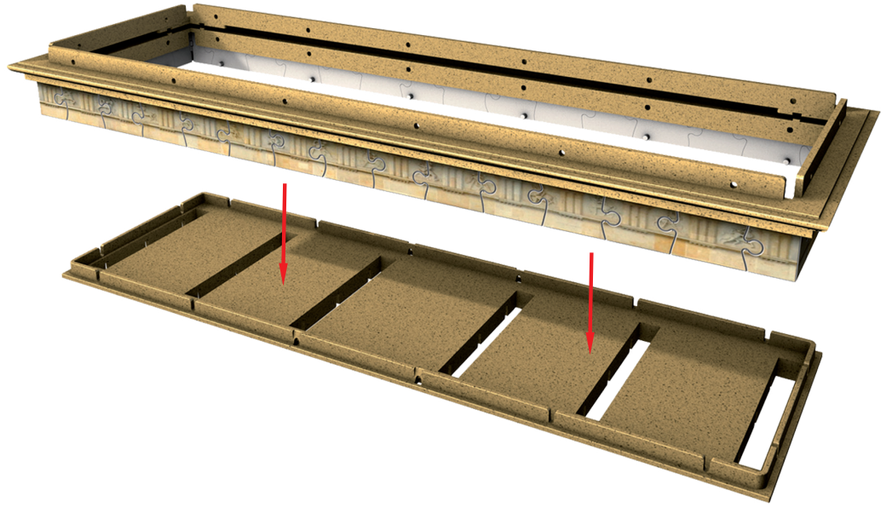


2x

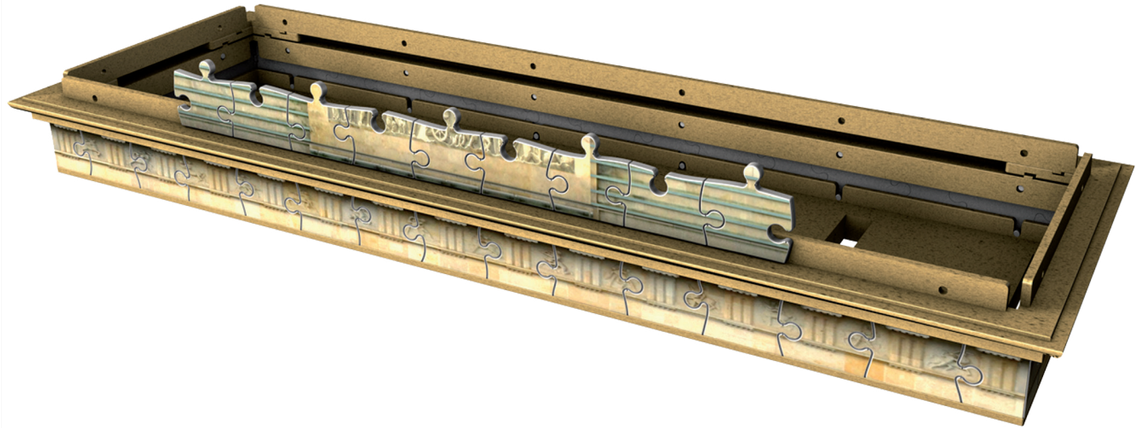


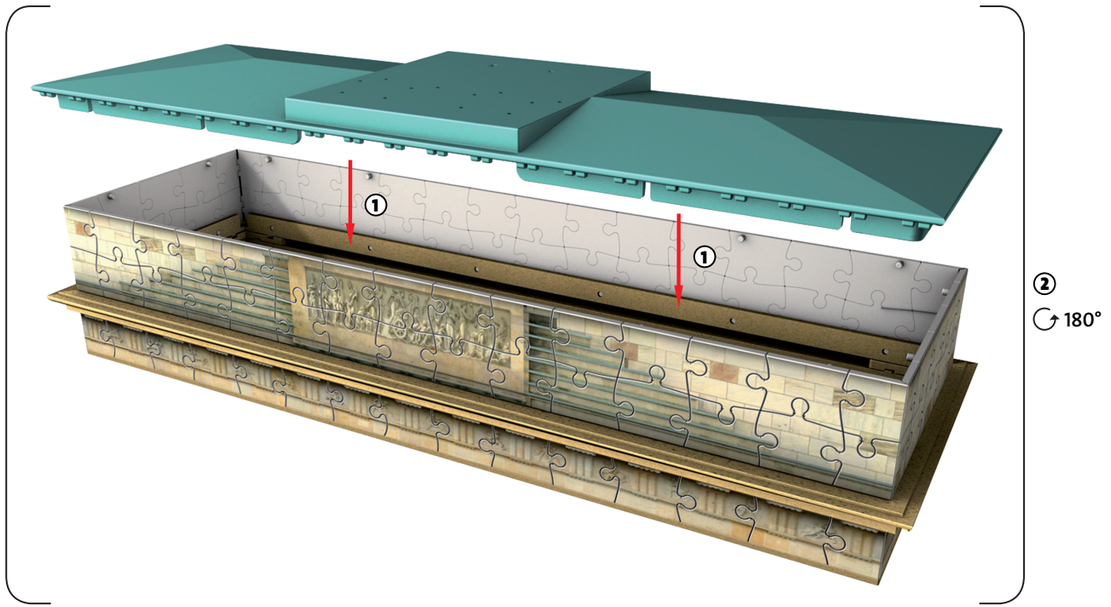


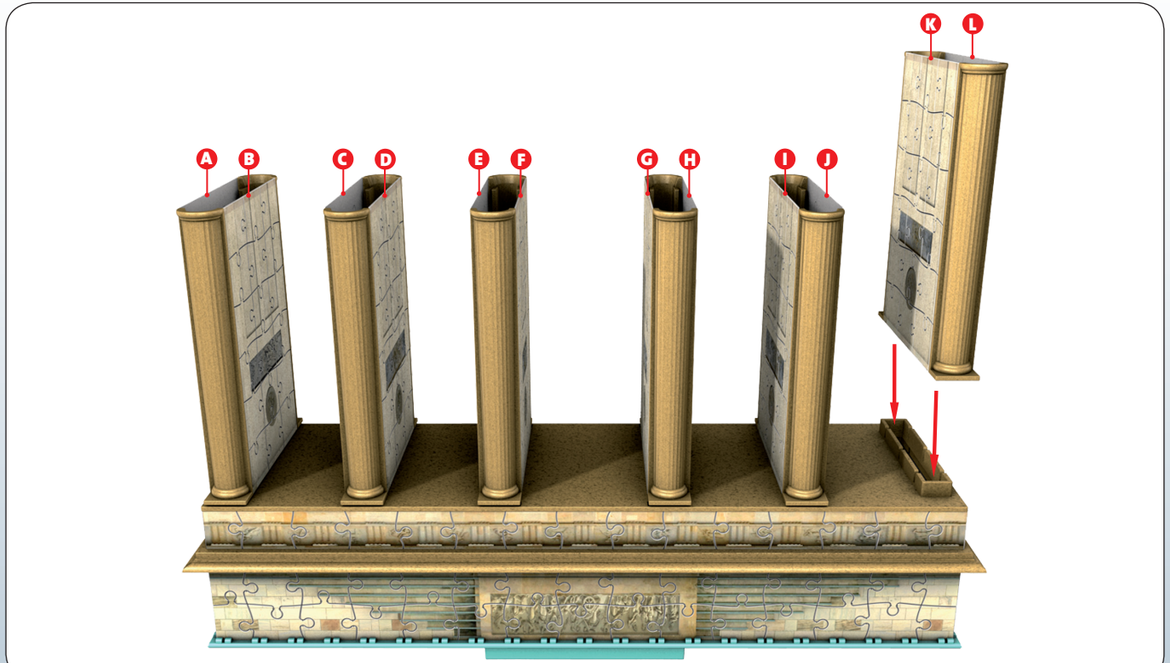

217-252
217
217
218
219
220
221
222
223
224
225

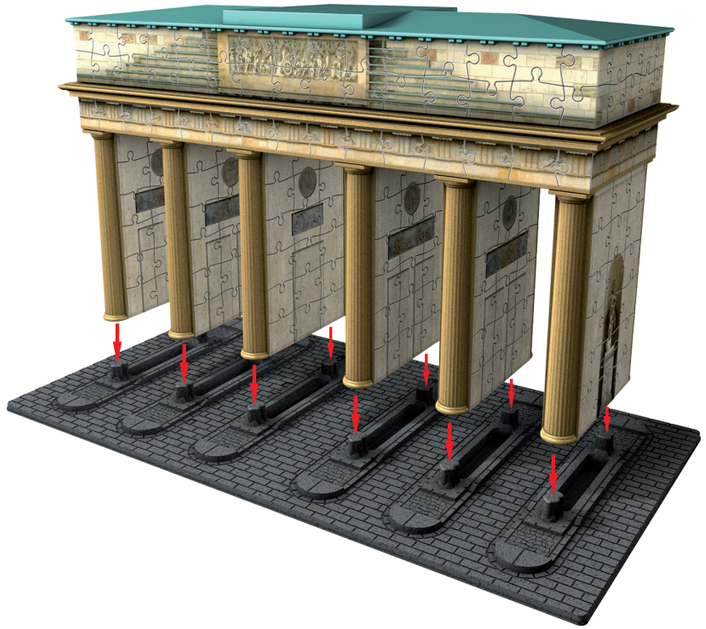


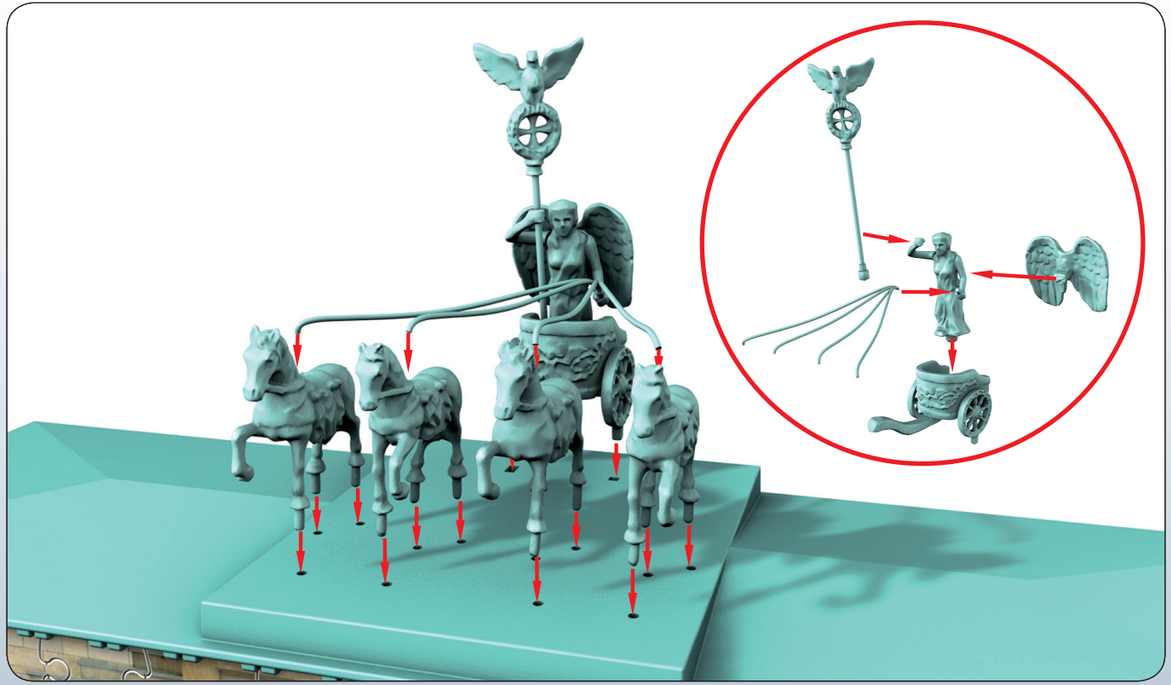
253-324




①
①
②
180°


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L





D

Brandenburger Tor

Das wohl bekannteste Wahrzeichen Deutschlands ist das 26 m hohe aus Elbsandstein gefertigte Brandenburger Tor in Berlin.
Vom preußischen König Friedrich Wilhelm II. von 1788-1791 erbaut, ist es heute ein nationales Symbol, welches u.a. auf der Rückseite der deutschen 10, 20 und 50 Cent Münzen zu sehen ist. Das Brandenburger Tor steht vor allem für die deutsche Einheit, da es die Grenze zwischen Ost- und Westdeutschland markierte und sich zwischen 1961 – 1989 im Sperrgebiet befand.
Der von 4 Pferden gezogene kupferne Streitwagen (Quadriga) wird im Volksmund auch „Retourkutsche“ genannt. Denn nach der Niederlage Preußens im Jahre 1806 entführte Napoleon die Skulptur nach Paris. Erst 8 Jahre später konnte sie durch den Triumph über die französische Armee im Befreiungskrieg wieder nach Berlin zurück gebracht werden. Aus der ehemaligen Friedensgöttin Eirene wurde die Siegesgöttin Viktoria, die zur Erinnerung an den Sieg ein Eisernes Kreuz mit einem Adler bei sich trägt.
Heute ist das Tor für den motorisierten Verkehr komplett gesperrt, um die Instandhaltungskosten von jährlich etwa 200.000 Euro so gering wie möglich zu halten.

GB/USA

The Brandenburg Gate

Known as the most famous landmark of Berlin and Germany, the 26m (85 ft) high Brandenburg Gate was constructed by Prussian King Frederick William II during the period of 1788-1791.
The Quadriga, the copper chariot sculpture drawn by four horses, was kidnapped by Napoleon and taken to Paris after the defeat of Prussia in 1806. Finally, 8 years later after the triumph over the French Army in the War of the Sixth Coalition, it was brought back to Berlin and the ancient goddess of peace, Eirene, turned into Victoria, the Roman goddess of victory. An iron cross and eagle was then added.
Today, The Brandenburg Gate symbolizes the German Reunification and marks the former frontier between East and West Germany, which was located in Berlin's restricted area from 1961-1989.
It is a national symbol that is now depicted on the back of 10, 20 and 50 Euro cent coins. In order to keep the annual maintenance costs of about 200,000 Euros as low as possible, the gate is now completely closed off to motorized traffic and strictly for pedestrians to enjoy.

F

Porte de Brandebourg

Le plus célèbre monument d'Allemagne est la porte de Brandebourg, située à Berlin, haute de 26 m et fabriquée en grès d'Elbe. Érigée à la demande du roi Frédéric-Guillaume II entre 1788 et 1791, elle est devenue un symbole national, que l'on retrouve, entre autre, au verso des pièces de 10, 20 et 50 centimes d'Euro. Elle représente avant tout l'unité allemande car elle se retrouva au milieu du no man's land entre l'Allemagne de l'Est et l'Allemagne de l'Ouest de 1961 à 1989.
Le char de combat en cuivre tiré par quatre chevaux (quadrige) est également surnommé « La Revanche ». En effet, après la défaite de la Prusse en 1806, Napoléon fit emmener la sculpture à Paris. Ce n'est que 8 ans plus tard, après la victoire sur l'armée française à Waterloo qu'elle fut ramenée à Berlin. L'ancienne déesse de la paix Eiréné fut remplacée par la déesse de la Victoire et agrémentée d'une croix de fer surmontée d'un aigle en souvenir de cette victoire.
Aujourd'hui, la porte est complètement interdite à la circulation automobile pour limiter au maximum les frais d'entretien annuels qui s'élèvent à 200 000 Euro.

I

La Porta di Brandeburgo

La Porta di Brandeburgo è uno dei monumenti più conosciuti e rappresentativi di Berlino. Realizzata in pietra arenaria e alta 26 metri è diventata l'emblema della Germania. Fu fatta costruire da Federico Guglielmo II, re di Prussia fra il 1788 e il 1791 ed è oggi una vera e propria icona nazionale, raffigurata sul retro delle monete da 10, 20 e 50 centesimi. Fra il 1961 e il 1989 ha delimitato il confine fra la Repubblica democratica tedesca e la Repubblica federale, venendosi a trovare nella cosiddetta terra di nessuno. Per questo motivo viene attualmente considerata il simbolo dell'unità nazionale.
E' sormontata da un carro (quadriga) in rame trainato da 4 cavalli, per il quale i berlinesi nutrono un profondo affetto. Nel 1806 il carro fu profanato da Napoleone, che dopo la disfatta dei prussiani lo trasportò a Parigi. A distanza di otto anni e grazie alla vittoria dell'esercito prussiano sull'armata francese durante la guerra di liberazione, il carro tornò a Berlino. La dea della Pace, Irene, fu sostituita dalla Dea Vittoria, che regge una croce in ferro con un'aquila, a ricordo del trionfo ottenuto. Attualmente la Porta è completamente chiusa al traffico per cercare di contenere al massimo i costi di manutenzione annuali che si aggirano attorno ai Euro 200.000.

E

La Puerta de Brandenburgo

La Puerta de Brandenburgo es uno de los monumentos más conocidos y representativos de Berlín. Construida con piedra arenisca, posee 26 metros y se ha transformado en el emblema de Alemania. La hizo construir Federico Guillermo II, rey de Prusia, entre 1788 y 1791, hoy es un ícono nacional, representado en el reverso de las monedas de 10, 20 y 50 centésimos.
Entre los años 1961 y 1989 representó la frontera entre la República Democrática Alemana y la República Federal Alemana, hallándose en la llamada tierra de nadie. Por este motivo, actualmente, se considera un símbolo de la unidad nacional alemana. La corona un carro tirado por 4 caballos (cuadriga) hecho en cobre, por el cual los Berlineses nutren un profundo apego. En 1806, el carro fue profanado por Napoleón que, después de la derrota de los Prusianos, lo transportó a París. A distancia de ocho años, gracias a la victoria del Ejército Prusiano contra la armada francesa durante la guerra de liberación, el carro volvió a Berlín. La diosa de la Paz, Irene, fue sustituida por la diosa Victoria que sujeta una cruz de hierro con un águila, para recordar el triunfo logrado. Actualmente, la zona de la Puerta está completamente cerrada al tráfico para reducir al mínimo los gastos de mantenimiento anuales, que suman 200.000 euros aproximadamente.

NL

Brandenburger Tor

Het waarschijnlijk meest karakteristieke bouwwerk van Duitsland is de 26 meter hoge Brandenburger Tor in Berlijn. Gebouwd in 1788-1791 door de Pruisische koning Frederik Willem II, is het tegenwoordig een nationaal symbool, dat o.a. op de achterkant van de Duitse 10, 20 en 50 cent munten is te zien. De Brandenburger Tor staat vooral voor de Duitse eenheid, aangezien het de grens tussen Oost- en West-duitsland markeerde en zich tussen 1961 - 1989 in het "Sperrgebiet" bevond.
De door 4 paarden getrokken koperen strijdwagen (Quadriga) wordt in de volksmond ook wel „retourkoets" genoemd. Want na de nederlaag van Pruisen in 1806 ontvoerde Napoleon het beeld naar Parijs. Pas 8 jaar later kon het door de zege op het Franse leger (in de bevrijdingsoorlog) weer naar Berlijn teruggebracht worden. De voormalige vredesgodin Eirene werd omgedoopt tot de zegegodin Victoria, die ter herinnering aan de overwinning een ijzeren kruis met een adelaar bij zich draagt. Tegenwoordig is de poort volledig gesloten voor gemotoriseerd verkeer, om de instand-houdingkosten van jaarlijks ca. Euro 200.000,-- zo laag mogelijk te houden.

Ihre Meinung ist uns wichtig!

Damit wir unsere Produkte für Sie verbessern können beantworten Sie bitte die folgenden Fragen oder nehmen Sie unter unter www.ravensburger.de/3d-puzzle-umfrage an der Umfrage teil. Als Dank verlosen wir unter allen Teilnehmern vierteljährlich ein Ravensburger Überraschungspaket*.

*Teilnahme an der Verlosung ab 18 Jahren. Es entscheidet das Los. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Keine Barauszahlung möglich. Die Aktion endet am 31.12.2013

1) Wie zufrieden sind Sie mit der Qualität des 3D Puzzles „Brandenburger Tor"?

- ☐ Es übertrifft meine Erwartungen
- ☐ Ich bin vollkommen zufrieden
- ☐ Folgendes finde ich nicht zufriedenstellend: _____

_____

2) Haben Sie zuvor schon Bauwerke aus dieser Reihe gekauft/gepuzzelt?

- ☐ Ja, ____ Stück
- ☐ Nein

3) Würden Sie sich noch einmal ein Ravensburger 3D Puzzle-Bauwerk kaufen/wünschen?

- ☐ Ja, auf jeden Fall
- ☐ Ja, falls mich das Bauwerk anspricht
- ☐ Nein, eines reicht
- ☐ Nein, weil _____

4) Für die Zukunft sind weitere Puzzle-Bauwerke geplant. Welche dieser Bauwerke würden Sie gern selbst puzzeln oder verschenken?

- ☐ Notre Dame, Paris
- ☐ Chrysler Building, New York
- ☐ Kolosseum, Rom
- ☐ Triumphbogen, Paris
- ☐ Taj Mahal, Agra
- ☐ Rialtobrücke, Venedig
- ☐ Etwas Traditionelles, z.B. ein Fachwerkhaus oder Mühle
- ☐ Etwas Ausgefallenes, z.B. Hundertwasserhaus
- ☐ Sonstige: _____

_____

5) Angenommen es gäbe beliebige andere Formen zum Puzzeln. Was würden Sie sich wünschen?

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Statistische Angaben

Ihr Alter: ☐ 18 bis 29 Jahre ☐ 30 bis 39 Jahre
☐ 40 bis 49 Jahre ☐ 50 bis 59 Jahre
☐ 60 und älter

Ihr Geschlecht: ☐ Weiblich ☐ Männlich

Wie viele Puzzles legen Sie durchschnittlich im Jahr?

☐ Normalerweise keines
☐ 1 bis 2
☐ 3 bis 4
☐ 5 und mehr

Anrede*: ☐ Herr ☐ Frau

Vorname*: _____

Name*: _____

Straße, Hausnummer*: _____

_____

PLZ, Ort*: _____

Geburtsdatum*: _____ (TT-MM-JJJJ)

* = Pflichtfelder

Ihre Kontaktdaten und Angaben zu Marktforschungszwecken werden vertraulich behandelt und nicht an Dritte weitergegeben. Ihre Kontaktdaten benötigen wir, um die Gewinner zu kontaktieren.

☐ Ich bin damit einverstanden, dass meine Angaben zu Marktforschungszwecken anonym gespeichert und ausgewertet werden.

Wenn Sie weitere Informationen von Ravensburger erhalten möchten, tragen Sie bitte hier Ihre E-Mail Adresse ein:

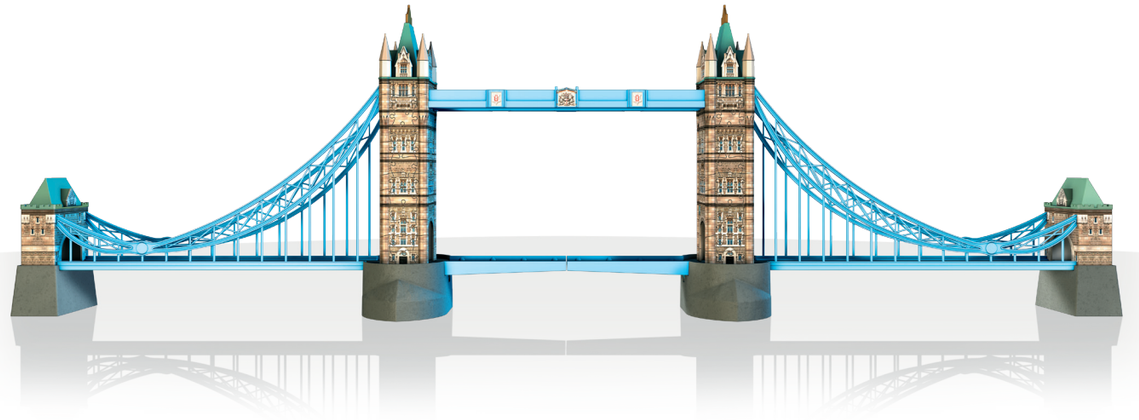
_____

☐ Ich erlaube Ravensburger mir einmalig eine E-Mail mit einem Bestätigungslink zu senden.

Bitte trennen Sie diese Seite aus Ihrer Anleitung und senden Sie sie an folgende Adresse:

Ravensburger Spieleverlag GmbH
Redaktion 3D Puzzle
Postfach 1860
88188 Ravensburg

Ravensburger 3D puzzle



Tower Bridge · London
No. 12 559 3

Ravensburger 3D puzzle

Empire State Building · New York
No. 12 553 1

Big Ben · London
No. 12 554 8

Leuchtturm · Phare · Lighthouse
No. 12 555 5

La Tour Eiffel · Paris
No. 12 556 2

Torre pendente · Pisa
No. 12 557 9

Taipei 101 · Taiwan
No. 12 558 6

Ravensburger 3D puzzle®

220.625

© 2012
Ravensburger Spieleverlag
Postfach 2460 D-88194 Ravensburg www.ravensburger.com